



O Faro e a Lúa

Orchestral score
with optional mixed choir

Juan Pérez Berná (music)

August
1985



[español]

Juan Pérez Berná nace en Albaterra (Alicante) en 1971 y realiza los estudios musicales en el Conservatorio Superior de Murcia donde obtuvo el Título Superior de oboe. Es licenciado en Geografía e Historia y Doctor en Historia del Arte y de la Música por la Universidad de Santiago de Compostela. Estudió oboe moderno con José Abellán, Francisco J. Valero (Murcia), Juan Carlos Báguena (Madrid), Jerry Siruceck (USA), Hansjörg Schellenberger (Alemania) y Dorin Gliga (Rumanía), oboe barroco con Paolo Grazzi (Italia) y Paul Dombrecht (Bélgica), dirección de orquesta con José Luis López García (Murcia) y Ludovic Bacș (Bucarest) y acude a cursos de composición con Cristóbal Halffter y Antón García Abril, aunque en este ámbito a su formación es básicamente autodidacta.

Con dieciséis años actúa como solista con la Orquesta de Jóvenes de Murcia, posteriormente con la Orquesta Ciutat d'Elx, la Orquesta Odón Alonso de León y la Orquesta de Cámara de la Filharmónica de Varna (Bulgaria). En 1994 fue finalista en la modalidad de viento madera del Concurso Permanente de Juventudes Musicales de España. Fue director fundador de la Camerata Laurentina de León y de la Bergidum Camerata, con la que tuvo el honor de inaugurar en 1996, en presencia de S. M. doña Sofía, el Teatro Bergidum de Ponferrada. En 1998 fue director invitado de la Orquesta y Coro de la Radio Nacional Rumana (Palacio de la Radio de Bucarest). Entre 2008 y 2011 dirigió la Banda del Circo de Artesáns de A Coruña, y desde 2003 ha dirigido de la Asociación Lírica Ofelia Nieto en diversas producciones líricas. Como director de orquesta tiene amplia experiencia en repertorio sinfónico-vocal, tanto escénico como religioso (*La Corte del Faraón*, León 1999, *La Verbena de la Paloma*, A Coruña 2001, *La del Manojito de Rosas*, A Coruña 2002, *El barberillo de Lavapiés*, A Coruña 2007, *La Gran Vía*, A Coruña 2008, *Requiem* de W.A. Mozart, León 1996, *Misa Scala Aretina* de F. Valls, Bucarest 1998, *Composiciones en Romance de Mathías Navarro*, Elx, 2003).

Es autor de libros de texto para secundaria obligatoria (Baía Edicións, 1998 e 2002), varios artículos en revistas especializadas (Revista SEdeM, Revista Catalana de Musicología y Etnofolk), publicaciones monográficas sobre etnomusicología (*La Rondalla de san Pascual y las danzas de tradición oral de Albaterra*, Ayuntamiento de Albaterra, Alicante, 2007, que incluye un registro sonoro del material recogido), y de historia de la música (*La capilla de música de la Catedral de Orihuela: las composiciones en romance de Mathías Navarro, ca. 1666-1727*, Universidad de Santiago de Compostela, 2008). En 2013 diseña y dirige para la Fundación Barrié la página web www.laciudadgallegadelosmusicos.com dedicada a la historia de la música culta en Galicia.

Es miembro de la Asociación Galega de Compositores desde 2002, y su secretario entre 2005-2011. Su catálogo abarca por el momento más de 40 títulos, algunos de ellos objeto de edición y grabación, entre los que destacan *Villancico Extrafino. Retablo escénico en cuatro cuadros* sobre libreto de Miguel Hernández (partitura en AGADIC-Dos Acordes, 2009 y grabación editada por Biblioteca-Arquivo Teatral "Francisco Pillado Mayor", 2012) *A imprudente travesía de Isabel de Barreto* para banda sinfónica (Clave Records/Xunta de Galicia, 2010), *El cuento de los delfines* para quinteto de metales (Hércules Brass, A Coruña 2013), *Celosías* (Ensemble "Belle Epoque", A Coruña 2013), piezas para coro y para diversas formaciones de cámara (Xunta de Galicia: 2014) y para piano interpretadas en España, Holanda, México y Xapón.

En 2015 recibe el primeiro premio del VIII Concurso de Composición para Banda de Música da Fed. Galega de Bandas de Música Populares por su obra *As Lúas* (FGBMP: Santiago de Compostela, 2015). *As Lúas* fue obra obligada en el X Certamen de Bandas de Música de Galicia celebrado en el Auditorio de Galicia en Santiago de Compostela en noviembre de 2016.

En 1992 inicia su trayectoria docente en el Conservatorio Profesional de Ponferrada (León), y desde 1997 es funcionario de carrera y reside en A Coruña donde ha sido profesor de música en el IES Ramón Otero Pedrayo y de coro y oboe del Conservatorio Profesional de Música. Desde 2010 dirige la Coral Polifónica del *Sporting Club Casino* de la misma ciudad.



[english]

Juan Pérez Berná born in Albaterra (Alicante) in 1971 and he made his musical studies at the Conservatory of Murcia obtaining a Bachelor Degree of oboe. He also holds a degree in Geography and History and a PhD in Art History and Music by the University of Santiago de Compostela. He has studied modern oboe with José. Abellán, Francisco Valero (Murcia), Juan Carlos Báguena (Madrid), Jerry Siruceck (USA), Hansjörg Schellenberger, (Germany) and Dorin Gliga (Rumanía), baroque oboe with Paolo Grazzi (Italy) and Paul Dombrecht (Belgium), orchestra conduction with José Luis López García (Murcia) and Ludovic Bacs (Bucharest), and he attended to composition courses given by Cristóbal Halffter and Antón García Abril, although his training was mainly self-taught.

With sixteen years he performed as soloist with the Youth Orchestra Murcia, then with the Orquestra Ciutat d'Elx, the Orchestra Odon Alonso de León and the Chamber Orchestra of the Philharmonic of Varna (Bulgaria) and in 1994 was finalist in the the National Youth Musical Competition of Spain in the woodwind instrument category. He was founding director of the Laurentian Camerata de León and the Bergidum Camerata, with which I had the honor of opening in 1996, in the presence of HM Queen Sofia, the Bergidum Theatre in Ponferrada. In 1998 as a guest conductor he led the Orchestra and Chorus of the Romanian National Radio (Radio Palace Bucharest). Between 2008 and 2011 he directed the Artesáns Circus Band of ACoruña, and since 2003 is musical director of Lirical Association Ofelia Nieto in several operetta productions. As conductor has extensive experience in symphonic and vocal repertoire, both scenic and religious (*The Court of Pharaoh*, Leon 1999, *La Verbena de la Paloma*, A Coruña 2001, *The Bunch of Roses*, A Coruña 2002, *The Barber of Lavapies*, A Coruña 2007, *La Gran Vía*, A Coruña 2008, *Mozart Requiem*, Leon 1996, *Misa Scala Aretina* of F. Valls, Bucharest 1998, *Compositions Romance of Mathías Navarro*, Elx, 2003).

He is the author two High school textbooks (BaíaEdicións, 1998 and 2002), several articles in academic publishings (SEdeM and Ethnofolk Journals), and monographic publications on ethnomusicology (*La Rondalla de san Pascual y las danzas de tradición oral de Albaterra*, Ayuntamiento de Albaterra, Alicante, 2007, with voice recordered about actual gathered), and history of music (*La capilla de música de la Catedral de Orihuela: las composiciones en romance de Mathías Navarro, ca. 1666-1727*, Santiago de Compostela University, 2008). In 2013 he has directed and designed for Barrie Foundation a website www.laciudadgallegadelosmusicos.com dedicated to the history of music cultured in Galicia.

He is member of the Galician Composer Asociation since 2002, and your secretary between 2005 to 2011. He has more than 40 scores, some object editing and recording, among which *Villancico Extrafino. Retablo escénico en catro cadros* developed from the text of the spanish poet Miguel Hernández for soloist, choir and orchestra (AGADIC-Dos Acordes edition, 2009), *A imprudente travesía de Isabel de Barreto* for symphonic band (Clave Records/Xunta de Galicia, 2010), *El cuento de los delfines* for brass quintet (Hércules Brass, A Coruña 2013), *Celosías* (Ensemble "Belle Epoque", A Coruña 2013), *Policoncerto* (Orquestra do Conservatorio Profesional da Coruña, 2009), pieces for choir and various chamber groups (Xunta de Galicia, 2014), and for piano performed in Spain, Holland, Mexico and Japan.

In 2015 Juan Pérez Berná received the first prize on VIII Composition Competition of Federación Galega de Music Band for his work titled "As Lúas" (FGBMP: Santiago de Compostela, 2015). *As Luas* was the obligated composition to X Competition for Wind Bands of Galicia in 2016.

In 1992 he began his teaching career at the Ponferrada Professional Conservatory (León) and since 1997 he has been a career official and resides in A Coruña where he has been a music teacher at the IES Ramón Otero Pedrayo and choir and oboe at the Conservatorio Profesional de Música . From 2010 he directs the Polyphonic Choir of the Sporting Club Casino of the same city.



[galego]

Juan Pérez Berná naceu en Albaterra (Alicante) en 1971 e realizou os seus estudos musicais no Conservatorio Superior de Murcia onde acadou o Título Superior de Óboe. Ademais é licenciado en Xeografía e Historia e Doutor en Historia da Arte e da Música pola Universidade de Santiago de Compostela. Estudou óboe moderno con JoséAbellán, Francisco J. Valero (Murcia), Juan Carlos Báguena (Madrid), JerrySiruceck (EEUU), Hansjörg Schellenberger (Alemaña) e Dorin Gliga (Rumanía), óboe barroco con PaoloGrazzi (Italia) e Paul Dombrecht (Bélxica), dirección de orquestra con José Luis López García (Murcia) e Ludovic Bacs (Bucarest), e acude a cursos de composición con Cristóbal Halffter e Antón García Abril, aínda que neste ámbito a súa formación é basicamente autodidacta.

Con dezaseis anos actúa como solista coa Orquestra de Jóvenes de Murcia e posteriormente coa Orquestra Ciutat d'Eix, a Orquestra Odón Alonso de León e a Orquestra de Cámara de la Filharmónica de Varna, Bulgaria. En 1994 foi finalista na modalidade de vento madeira do Concurso Permanente de Xuventudes Musicais de España. Foi director fundador da Camerata Laurentina de León e da Bergidum Camerata, coa que tivo a honra de inaugurar en 1996, en presenza de S. M. dona Sofía, o Teatro Bergidum de Ponferrada. En 1998 foi director invitado da Orquestra e Coro da Radio Nacional Romanesa (Palacio da Radio de Bucarest, 1998). Entre 2003 e 2008 é director musical da Asociación Lírica Ofelia Nieto en diversas producións líricas e entre 2008 e 2011 dirixe a Banda do Circo de Artesáns da Coruña. Como director de orquestra ten unha ampla experiencia no repertorio sinfónico vocal, tanto escénico como relixioso (*La Corte del Faraón*, León 1999, *La Verbena de la Paloma*, A Coruña 2001, *La del Manojito de Rosas*, A Coruña 2002, *El barberillo de Lavapiés*, A Coruña 2007, *La Gran Vía*, A Coruña 2008, *Requiem* de W.A. Mozart, León 1996, *Misa Scala Aretina* de F. Valls, Bucarest 1998, *Composicións en romance de Mathías Navarro*, Elxe, 2003).

É autor de libros de texto para ensino secundario obrigatorio (Baía Edicións, A Coruña, 1998 e 2002), varios artigos en revistas especializadas (Revista SEdeM e Etnofolk, entre outras), publicacións monográficas sobre etno musicoloxía (*La Rondalla de san Pascual y las danzas de tradición oral de Albaterra*, Concello de Albaterra, Alicante, 2007, que inclúe un rexistro sonoro do material recollido), e de historia da música (*La capilla de música de la Catedral de Orihuela: las composiciones en romance de Mathías Navarro, ca. 1666-1727*), Universidade de Santiago de Compostela, 2008). En 2013 deseña e dirixe para a Fundación Barrié a páxina web www.laciudadgallegadelosmusicos.com dedicada á historia da música culta en Galicia.

Dende 2002 é membro da Asociación Galega de Compositores, ocupando entre 2005 e 2011 o cargo de secretario. Polo momento o seu catálogo abrangue máis de 40 títulos algúns deles obxecto de edición e gravación, entre os que destacan *Villancico Extrafino. Retablo escénico en cuatro cuadros* sobre libreto de Miguel Hernández (partitura en AGADIC-Dos Acordes, 2009 e gravación editada por Biblioteca-Arquivo Teatral "Francisco Pillado Mayor", 2012) *A imprudente travesía de Isabel de Barreto* para banda sinfónica (Clave Records/Xunta de Galicia, 2010), *El cuento de los delfines* para quinteto de metais (Hércules Brass, A Coruña 2013), *Celosías* (Ensemble "Belle Epoque", A Coruña 2013), *Policoncerto* (Orquestra do Conservatorio Profesional da Coruña, 2009), pezas para coro e para diversas formacións de cámara (Recursos Musicais para os Conservatorios, Xunta de Galicia: 2014) e para piano interpretadas en España, Holanda, México e Xapón.

En novembro de 2015 acadou o primeiro premio no VIII Concurso de Composición para Banda de Música da Fed. Galega de Bandas de Música Populares pola súa obra coa obra *As Lúas* (FGBMP: Santiago de Compostela, 2015). *As Lúas* foi obra obrigada no X Certame de Bandas de Música de Galicia celebrado no Auditorio de Galicia en Santiago de Compostela en novembro de 2016.

En 1992 iniciou a súa traxectoria como docente en el Conservatorio Profesional de Ponferrada (León) e, dende 1997, é funcionario de carreira e reside na Coruña onde é profesor de música no IES Ramón Otero Pedrayo. Entre 2013 y 2017 é profesor de coro e óboe no Conservatorio Profesional de Música da Coruña e dende 2010 dirixe a Coral Polifónica do *Sporting Club* Casino da mesma cidade.

Yolanda Castaño é un dos rostros máis coñecidos da poesía galega. Tamén colaboradora de televisión cun Mestre Mateo á Mellor Comunicador/a en 2005, naceu en Santiago de Compostela en 1977, na Coruña licenciouse en Filoloxía e realizou estudos audiovisuais. Activa dinamizadora cultural, dende 2009 dirixe varios proxectos con poetas galegos e internacionais: o ciclo de recitais mensuais POETAS DI(N)VERSOS na Coruña (Premio da Crítica – Galicia á mellor Iniciativa Cultural 2014), o Festival de Poesía PONTEPOÉTICA en Pontevedra e o Obradoiro Internacional de Tradución Poética “Con barqueira e remador” na illa de San Simón. Alén diso, ofrece obradoiros literarios, recitais, vídeo poesía e outras mostras do seu traballo dentro e fóra do país, por toda Europa e América, ademais de Tunisia, Cabo Verde, India, China ou Xapón. Durante anos traballou en televisión (Premio Mestre Mateo Mellor Comunicador/a de TV 2005) e publicou columnas en distintas cabeceiras galegas. Foi responsable de mostras poéticas colectivas, de traducións de poesía e de edicións literarias. Aparece representada en numerosas revistas especializadas, libros colectivos e antoloxías tanto galegas como estatais e estranxeiras, así coma en numerosos festivais internacionais de poesía, téndose traducido en parte a vinte e cinco linguas distintas.

Premio da Crítica Española 1999, Premio Espiral Maior 2007, Premio Ojo Crítico 2009 (ao mellor poemario publicado en España por un autor/a mozo/a, escollido tamén por *El Cultural* coma un dos 5 mellores libros de poesía editados ese ano en España), Premio Fundación Novacaixagalicia, “Autora do Ano” nos Premios Irmandade do Libro 2014 e Finalista do Premio Nacional de Poesía entre outros recoñecementos, Yolanda Castaño conta con seis poemarios individuais (entre os que salientan *Vivimos no ciclo das Erofanías*, *O libro da Egoísta*, *Profundidade de Campo* ou *A segunda lingua*), edicións bilingües dos mesmos para España e Latinoamérica en Visor libros, un par de escolmas persoais, algunhas plaquettes (en castelán, alemán, macedonio e chinés), dous libros en traducións ao francés e ao italiano e cinco libros de poesía infantil, ademais de obras asinadas como editora e tradutora. Con máis de 20 anos de traxectoria na poesía galega, desenvolve multitude de experiencias que mesturan a poesía con outras linguaxes creativas (plástica, música, danza, audiovisual, arquitectura e ata cociña) ben en solitario ou en colaboración con outros artistas. Foi distinguida con varias bolsas internacionais de *creación en residencia*: en 2011 no IWTCR de Rodas (Grecia) e mais na Villa Waldberta (Múnich), en 2014 no HIP-Beijing (China) e en 2016 no Castelo de Hawthornden (Escocia).



O FARO E A LÚA

Todo perdido, o espello do mar,
quere levar ese beixo de brillo azul.

Todo perdido. Ese mar...

Todo perdido, o espello do mar,
quere roubar a caricia do brillo azul.

Quen non lla deixa levar?

Quen non me deixa levar
todo ese brillo azul,
esa capa de luz sobre as ondas?

Esa luz namorou daquel cantil tan alto,
e estendeu os seus brazos ao luar, luar. Luar.

Todo perdido, o espello do mar,
quere levar ese beixo de brillo azul.

Todo perdido. Ese mar...

O Faro e a Lúa

Comentario del compositor

O Faro e a Lúa para orquesta sinfónica y coro mixto opcional, con letra de Yolanda Castaño y música de Juan Pérez Berná, está inspirada en un cuadro del también coruñés Urbano Lugrís. La poesía de Yolanda Castaño y la música de Juan Pérez Berná recrean el nocturno ambiente onírico de la visión pictórica de Lugrís, que figura como portada de esta partitura.

El Faro de A Coruña, la Torre de Hércules, quiere alcanzar con su luz a su Luna amada. Sus destellos se reflejan en la superficie del mar y el Atlántico, celoso, lanza con fuerza sus olas para alcanzar el beso azul en el que se funden cada noche los dos luminosos amantes. Pero sus esfuerzos son infructuosos y, resignado, asiste cómplice al romance del Faro y la Luna.

Esta idea se desarrolla musicalmente en *O faro e a Lúa*, mediante una estructura reexpositiva ABCA'.

La primera sección está elaborada contrapuntísticamente a partir del tema construido en modo eolio que exponen inicialmente flauta y arpa. Este tema y sus evoluciones sugieren musicalmente el reflejo de las luces del faro y de la luna que se engarzan sobre la superficie del mar (maderas de la orquesta y partes agudas coro); como contrapunto el asombro del océano está recreado en metales y partes graves de la cuerda y del coro mixto que intervienen a partir del compás 5.

La segunda sección se elabora a partir del material cadencial de la primera y representa el enojo del mar. La tercera sección ofrece dos temas; uno plasma musicalmente el diseño de las olas que, furibundo, el océano lanza para alcanzar el abrazo de los amantes; el otro emerge sereno en la noche y se alza hacia el cielo nocturno representando la serena solidez de la unión de Faro y Luna; esta sección concluye con un doloroso clímax, expresión de la incapacidad del océano para alcanzar su propósito.

El inicio de la cuarta sección reexpone el material de la primera, al que se suma el segundo tema de la tercera sección; ambos temas se funden en la coda y la obra termina sobre un inestable acorde de cuartas sobre la tónica del modo eolio, expresión del eterno retorno de los amores de Faro y Luna.

O Faro e a Lúa puede interpretarse autónomamente o también como número final de la suite *As Lúas* que integra los movimientos titulados *A Lúa no camposanto de Dexo*, *A Lúa e o lobishome de Meirás* y *A Lúa no mar de Sada*. En 2015 *As Lúas* fue galardonada con el primer premio del VIII Concurso de Composición para Banda de Música da Federación Galega de Bandas de Música (FGBMP: Santiago de Compostela, 2015), y en 2016 obra obligada en el X Certamen de Bandas de Música de Galicia celebrado en el Auditorio de Galicia en Santiago de Compostela en noviembre de 2016.

Como en *As Lúas*, la orquestación de *O faro e a Lúa* permite una interpretación exclusivamente sinfónica prescindiendo de la parte coral, de ahí que la intervención del coro mixto sea opcional. No obstante cabe destacar que la parte vocal concreta y define el significado de la música.

O Faro e a Lúa

Commentary by the composer

O Faro e a Lúa for symphonic orchestra and optional mixed choir, with lyric by Yolanda Castaño and music by Juan Pérez Berná, is inspired by a painting by Urbano Lugrís. The poetry of Yolanda Castaño and the music of Juan Pérez Berná recreate the nocturnal dreamlike atmosphere of the pictorial vision of Lugrís, which appears as the cover of this score.

The Lighthouse of A Coruña, the Tower of Hercules, wants to reach its beloved Moon with its light. Its sparkles are reflected on the surface of the sea, and the Atlantic, jealous, throws its waves with force to reach the blue kiss in which the two luminous lovers merge each night. But his efforts are unsuccessful and, resigned, he assists the romance of the Lighthouse and the Moon.

This idea is developed musically in *O Faro e a Lúa*, through an ABCA' reexpositional structure. The first section is elaborated contrapuntistically from the theme constructed in Aeolian mode that initially expose flute and harp. This theme and its evolutions suggest musically the reflection of the lights of the lighthouse and of the moon on the surface of the sea (woods instruments of the orchestra and female parts of the chorus); as a counterpoint the astonishment of the ocean is recreated in metals and bass parts of the string and of the mixed chorus since from bar 5.

The second section is elaborated from the cadential material of the first and represents the anger of the sea. The third section offers two themes; one musically plasma the design of the waves that, furious, the ocean throws to reach the embrace of the lovers; the other emerges serenely in the night and rises towards the night sky representing the serene solidity of the union of Faro and Luna; this section concludes with a painful climax, expression of the inability of the ocean to achieve its purpose.

The beginning of the fourth section reexposes the material of the first, to which the second topic of the third section is added; both themes merge into the coda and the composition ends on an unstable chord of fourths over the tonic of the eolian mode, expression of the eternal return of the loves of Faro and Luna.

O Faro e a Lúa can be interpreted autonomously or also as the final number of the *As Lúas* suite that integrates the movements titled *A Lúa no camposanto de Dexo*, *A Lúa e o lobishome de Meirás* and *A Lúa no mar de Sada*. In 2015, *As Lúas* was awarded with the first prize of the VIII Composition Contest for the Music Band of the Galician Federation of Music Bands (FGBMP: Santiago de Compostela, 2015), and in 2016, the compulsory composition in the X Contest of Music Bands of Galicia, at the Auditorium of Galicia in Santiago de Compostela in November 2016.

As in *As Lúas*, the orchestration of *O Faro e a Lúa* allows for an exclusively symphonic interpretation, regardless of the choral part, hence the intervention of the mixed choir is optional. However, it should be noted that the specific vocal part defines the meaning of music.

O Faro e a Lúa

Instrumentación / Instrumentation:

Flautín
Flautas 1 y 2
Oboe 1 y 2
Corno inglés
Clarinete en Mi bemol (Requinto)
Clarinete en Si bemol 1 y 2
Fagot 1 e 2
Contrafagot
Trompa 1, 2, 3 y 4
Trompeta 1, 2 y 3
Trombón 1, 2 y 3
Trombón bajo
Tuba

Timbales
Percusión 1: glockenspiel y platos
Percusión 2: tam-tam y bombo

Arpa
Coro Mixto (opcional)

Violín I
Violín II
Viola
Violonchelo
Contrabajo

Piccolo
Flute 1 and 2
Oboe 1 and 2
English horn
Clarinet in E flat
Clarinet in B flat 1 and 2
Bassoon 1 and 2
Contrabassoon
Horn in F 1, 2, 3 and 4
Trumpet in B flat 1, 2 and 3
Trombone 1, 2 and 3
Bass Trombone
Tuba

Timpani
Percussion 1: glockenspiel and cymbals
Percussion 2: tam-tam and bass drum

Harp
Mixed Choir (optional)

Violín I
Violín II
Viola
Violoncello
Contrabass

O Faro e a Lúa

Orchestral Score
with Optional Mixed Choir
with lyric of
Yolanda Castaño

Juan Pérez Berná (música)

A Coruña, febreiro 2018

Brumoso ♩ = 60

Piccolo

Flute 1

Flute 2

Oboe 1

Oboe 2

English Horn

Clarinet in E♭

Clarinet in B♭1

Clarinet in B♭2

Bassoon 1

Bassoon 2

Contrabassoon

Horn in F 1

Horn in F 2

Horn in F 3

Horn in F 4

Trumpet in B♭1

Trumpet in B♭2

Trumpet in B♭3

Trombone 1

Trombone 2

Bass Trombone

Tuba

Timpani

Glockenspiel & Cymbals (Percussion 1)

Bass Drum (Percussion 2)

Tamtam (Perc. 2)

Harp

Soprani

Alti

Tenori

Bassi

Violin I

Violin II

Viola

Cello

Contrabass

Lyrics:

Soprani: to-do per-di-do, oes-pe-llo do-mar, a - zul. to-do per-di-do, oes-pe-llo do-mar, a - zul. Quen non a dei-xa le-

Alti: To-do per-di-do, oes-pe-llo do-mar, que-re le-var e - se bei-xo de bri-lo. To-do per-di-do, oes-pe-llo do-mar, que-re rou-bar a ca-ri-cia do bri-llo

Tenori: Quen non me dei-xa le - var to doe-se bri-lloa - zul, e - sa - ca -

Bassi: bri-loa - zul e - sa - ca -

O Faro e a Lúa

accel. **Con Fuoco** $\text{♩} = 72$

Instrumentation: Picc., Fl. 1, Fl. 2, Ob. 1, Ob. 2, E. Hn., Cl. 1, Cl. 2, Bsn. 1, Bsn. 2, C. Bn., Hn. 1, Hn. 2, Hn. 3, Hn. 4, B. Tpt. 1, B. Tpt. 2, B. Tpt. 3, Tbn. 1, Tbn. 2, B. Tbn., Tuba, Timp., Glk. (Perc. 1), B. Dr., T.T., Hp., S., A., T., B., Vln. I, Vln. II, Vla., Vc., Cb.

Lyrics:
 var? Quen non a dei-xa le - var? Quen non a dei-xa le - var? To - do per - di - doe - se mar, que - re rou - bar. E - se mar, Quen non a dei - xa le - var?
 To - do per - di - do. E - se mar. To - do per - di - do. E - se mar. Quen non a dei - xa le - var? a ca - ri - cia do bri - llo - zul que - re rou - bar. Quen non lla dei - xa le - var? Quen non a dei - xa le - var?
 pa - de luz so - bre as on - das on - das. Quen non me dei - xa le - var?
 pa - de luz so - bre as on - das. Quen non me dei - xa le - var?

16 *marcato*

Picc.

Fl. 1 *mp* *mf* *f*

Fl. 2 *mp* *mf* *f*

Ob. 1 *mp* *mp* *f*

Ob. 2 *mp* *mp* *f*

E. Hn. *mp* *mp* *f*

E. Cl. *mp* *mf* *mf* *f*

B. Cl. 1 *mf* *mf* *mf*

B. Cl. 2 *mf* *mf* *mf*

Bsn. 1

Bsn. 2

C. Bn.

Hn. 1

Hn. 2

Hn. 3

Hn. 4

B. Tpt. 1

B. Tpt. 2

B. Tpt. 3

Tbn. 1

Tbn. 2

B. Tbn.

Tuba

16

Timp.

16

Glk. (Perc. 1)

16

B. Dr.

16

T.T.

16

Hp. *cresc.*

16

S.

A.

T.

B.

16

Vln. I *mf* *f*

Vln. II *mp* *mp* *mp* *mf* *f*

Vla. *mf* *f*

Vc. *mf* *f*

Cb. *mf* *f*

This musical score is for the piece "O Faro e a Lúa". It is a full orchestral score with vocal soloists. The instruments listed on the left include Piccolo, Flutes 1 and 2, Oboes 1 and 2, English Horn, E-flat Clarinet, B-flat Clarinets 1 and 2, Bassoons 1 and 2, Contrabassoon, Horns 1-4, B-flat Trumpets 1-3, Trombones 1-3, Tuba, Timpani, Glockenspiel (Percussion 1), Bass Drum, Tom-Tom, and Harp. The vocal soloists are Soprano (S.), Alto (A.), Tenor (T.), and Bass (B.). The score begins at measure 32. The vocal parts have lyrics in Spanish: "Ees - ten - deu os seus bra - zos ao lu - ar, lu - ar, lu - ar, lu - ar, lu - ar". The instrumental parts feature various dynamics such as *f* (forte), *ff* (fortissimo), and *mf* (mezzo-forte). The score is written in a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C).

O Faro e a Lúa

Brumoso $\text{♩} = 60$

ad libitum

Picc.

Fl. 1

Fl. 2

Ob. 1

Ob. 2

E. Hn.

E. Cl.

B♭ Cl. 1

B♭ Cl. 2

Bsn. 1

Bsn. 2

C. Bn.

Hn. 1

Hn. 2

Hn. 3

Hn. 4

B♭ Tpt. 1

B♭ Tpt. 2

B♭ Tpt. 3

Tbn. 1

Tbn. 2

B. Tbn.

Tuba

Timp.

Glk. (Perc. 1)

B. Dr.

T.T.

Hp.

S.

A.

T.

B.

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

ad libitum

f

mf

pp

ppp

p

Bouché

To Cymbals

ad libitum

Brumoso $\text{♩} = 60$

This musical score is for the piece "O Faro e a Lúa". It is a full orchestral score with vocal soloists. The score is written for a large ensemble, including woodwinds, brass, percussion, strings, and voice.

Instrumentation:

- Picc.
- Fl. 1
- Fl. 2
- Ob. 1
- Ob. 2
- E. Hn.
- E♭ Cl.
- B♭ Cl. 1
- B♭ Cl. 2
- Bsn. 1
- Bsn. 2
- C. Bn.
- Hn. 1
- Hn. 2
- Hn. 3
- Hn. 4
- B♭ Tpt. 1
- B♭ Tpt. 2
- B♭ Tpt. 3
- Tbn. 1
- Tbn. 2
- B. Tbn.
- Tuba
- Timp.
- Glk. (Perc. 1)
- B. Dr.
- T.T.
- Hp.
- S.
- A.
- T.
- B.
- Vln. I
- Vln. II
- Vla.
- Vc.
- Cb.

Lyrics:

S. e - sa ca - pa de luz so - bre as on - das ao lu - ar, lu - ar, lu - ar.

A. zos ao lu - ar, lu - ar, lu - ar.

T. zos ao lu - ar, lu - ar, lu - ar.

B. zos ao lu - ar, lu - ar, lu - ar.